

Desde el umbral

From the Threshold

- 12 Tres décadas de vanguardia
Three Decades of Art
MARÍA DEL MAR MORENO RUIZ
- 14 Expresar el asombro
Expressing Astonishment
ERNESTO PÁRAMO SUREDA
- 16 Conciencia de títere
Conscience of the Puppet
ENRIQUE LANZ
- 18 Etcétera: conciencia y corazón
Etcétera: Conscience and Heart
YANISBEL VICTORIA MARTÍNEZ

Orígenes

Origins

- YANISBEL VICTORIA MARTÍNEZ
- 22 Teatros de títeres tradicionales
Traditional Puppet Theaters
- 28 HERMENEGILDO LANZ y los títeres
Hermenegildo Lanz and the Puppets

Telón adentro

Drawing the Curtain

- YANISBEL VICTORIA MARTÍNEZ
- 50 Los primeros pasos
The First Steps
1978-1985
- 62 La profesionalización y la apertura al mundo
Professionalism and Openness to the World
1985-1992
- 70 Crisis, transiciones y metamorfosis
Crisis, Transitions and Metamorphosis
1992-1997
- 78 Títeres y músicas
Puppets and Music
1998-2003
- 88 Los grandes escenarios
The Big Stages
2004-2011
- 120 Coda
Coda
- 124 Talento, rigor, honradez:
una semblanza de ENRIQUE LANZ
Talent, Rigor, Honesty: a Portrait of ENRIQUE LANZ

Entre palcos

The Audience Speaks

- 134 Etcétera, de la utopía a la realidad
Etcétera, from Utopia to Reality
ALFONSO ALCALÁ
- 136 La originalidad y la belleza en el trabajo de ENRIQUE LANZ
The Originality and Beauty in the Work of ENRIQUE LANZ
ANTONIO MUÑOZ MOLINA
- 138 Aquellos muchachos silenciosos
Those Silent Youth
MIGUEL MARTÍN RUBÍ
- 140 Etcétera y ENRIQUE LANZ
Etcétera and ENRIQUE LANZ
PENNY FRANCIS
- 142 Etcétera más allá del teatro y la música
Etcétera, beyond Theater and Music
ENRIQUE RUEDA
- 144 Etcétera y el Gran Teatre del Liceu: una colaboración ejemplar
Etcétera and the Gran Teatre del Liceu: an Exemplary Collaboration
JOAN MATABOSCH
- 146 El trabajo escenográfico de ENRIQUE LANZ
The Scenographic Work of ENRIQUE LANZ
CARLES GIBERT
- 148 La infancia, Etcétera
The Infancy, Etcétera
JUAN MATA
- 150 Acortando distancias
Bridging the Gap
JOSÉ ENRIQUE FERNÁNDEZ VARELA
- 152 ENRIQUE LANZ, puntos suspensivos
ENRIQUE LANZ, Ellipsis
CARLOS LAREDO
- 154 Deshumanización y magia
Dehumanization and Magic
JORGE DE PERSIA
- 156 ¡Abajo el telón!
Behind the Curtain!
BRUNELLA ERULI
- 158 Utopías poéticas: visiones de Don Quijote
Poetic Utopias: Visions of Don Quixote
MARYSE BADIOU
- 160 Títeres, plástica, música, Etcétera
Puppets, Fine Art, Music, Etcétera
RUBÉN DARÍO SALAZAR
- 162 Las fotos dicen
The Photos Speak
ADOLFO AYUSO
- 164 Una compañía de otra pasta
A Company Cut from Another Cloth
JOAN BAIXAS

Obras expuestas

Shown pieces

- 168 Títeres tradicionales
Traditional Puppets
- 174 HERMENEGILDO LANZ
Hermenegildo Lanz
- 176 Etcétera
Etcétera

Agradecimientos

188 Acknowledgements